

新实用汉语课本

泰语版

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่

刘 瑞 主编

ระดับพื้นฐาน

课 本
แบบเรียน

新实用汉语课本

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่

主 编 刘 瑚
编 者 张 凯 刘社会 陈 曜
左珊丹 施家炜 刘 瑞

ระดับพื้นฐาน

课 本
แบบเรียน



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新实用汉语课本：泰语版/刘珣主编. —北京：北京语言大学出版社，2009. 11
ISBN 978-7-5619-2481-5

I. 新… II. 刘… III. 汉语—对外汉语教学—教材
IV. H195. 4

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第199206号



书名：新实用汉语课本：泰语版. 课本

中文编辑：付彦白

泰语编辑：谢镇发

美术设计：张 静 申真真

责任印制：汪学发

出版发行：北京语言大学出版社

社址：北京市海淀区学院路15号 邮政编码：100083

网址：www.blcup.com

电话：国内发行部 8610-82303650/3591/3651

海外发行部 8610-82300309/3080/3365

编辑部 8610-82303647

读者服务部 8610-82303653/3908

网上订购电话 8610-82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印刷：北京画中画印刷有限公司

经销：全国新华书店

版次：2009年11月第1版 2009年11月第1次印刷

开本：889毫米×1194毫米 1/16 印张：16.25 插表1 彩插1

字数：296千字

书号：ISBN 978-7-5619-2481-5 / H. 09202
05800

凡有印装质量问题，本社负责调换。电话：8610-82303590

前 言

《新实用汉语课本》（泰语版）是我们专为母语为泰语的汉语学习者编写的初级汉语教材。

《新实用汉语课本》（泰语版）的编写目的是通过语言结构、语言功能与相关文化知识的学习和听说读写技能训练，逐步培养学习者运用汉语进行交际的能力。《新实用汉语课本》（泰语版）分为课本和教师用书，并分别配有录音CD，既适合学习者自学也可用于课堂教学。

本教材共14课，围绕几个外国学生在中国的生活及他们与中国朋友和教师的友情而展开一些风趣的故事，并结合日常生活，介绍与汉语表达和理解有关的习俗文化。本书前6课在集中学习语音的同时，通过掌握简易的口语会话让学习者先接触多种基本句式；后8课则是语言结构教学的循环，逐个介绍并练习主要句型，使学习者在较短时间内就能初步掌握汉语基本句型。针对母语为泰语的初级汉语学习者的实际情况，《新实用汉语课本》（泰语版）有如下特点：

1. 书中人名、内容和插图等都针对母语为泰语的学习者的特点编写、制作；
2. 语音部分突出了与泰语语音特点的对比，便于学生尽快掌握汉语语音；
3. 对汉字知识、结构练习不作要求，强调听和说，以发挥功能教学的优势；
4. 每课练习题丰富，有分项练习，也有综合练习，使学习者能够及时复习和巩固所学内容；
5. 每课提供一段有关中国的文化知识，以便学习者对汉语及中国社会有较全面的了解。

在本书的编写过程中，我们约请了汉语教学专家和以泰语为母语的外籍专家参与，以保证《新实用汉语课本》（泰语版）成为一本真正适合以泰语为母语的汉语初学者学习的普及型汉语教材。

编 者
于北京语言大学

คำนำ

แบบเรียนการใช้ภาษาจีนแนวใหม่(ฉบับภาษาไทย) เล่มนี้ เป็นแบบเรียนภาษาจีนเบื้องต้น ที่ผู้แต่งได้จัดทำขึ้นสำหรับคนไทยที่ต้องการศึกษาภาษาจีน

วัตถุประสงค์ของการจัดทำแบบเรียนการใช้ภาษาจีนแนวใหม่(ฉบับภาษาไทย)เล่มนี้ เพื่อพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาจีนของผู้เรียนโดยศึกษาโครงสร้างภาษา ลักษณะการใช้ภาษาและความรู้ทางวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้อง โดยฝึกฝนอย่างมีระบบทั้ง 4 ทักษะ คือฟัง พูด อ่านและเขียน

แบบเรียนการใช้ภาษาจีนแนวใหม่เล่มนี้(ฉบับภาษาไทย)แบ่งเป็นแบบเรียนและคู่มือการสอนพร้อมทั้งมีชีดประกอบ 1 ชุด เน małe สำหรับผู้เรียนที่ต้องการการศึกษาด้วยตัวเองและยังสามารถใช้เป็นสื่อการสอนในห้องเรียนได้

แบบเรียนเล่มนี้มีทั้งหมด 14 บท นำเสนอผ่านการใช้ชีวิตในประเทศจีนของนักศึกษาต่างชาติกลุ่มนหนึ่ง(นักศึกษาชาวไทย) มิตรภาพระหว่างพวกรากันอาจารย์และเพื่อนๆ ชาวจีนเป็นจุดเริ่มต้นของสาระเนื้อหาในเล่มและยังรวมเอาสถานการณ์ต่างๆ ในชีวิตประจำวัน โดยแนะนำผ่านการแสดงออกและความเข้าใจตามวัฒนธรรมและความเชยชินของชาวจีน

เนื้อหา 6 บทแรกของแบบเรียนเล่มนี้ได้ร่วมเอาการฝึกออกเสียงไว้ด้วยเมื่อผ่านความชำนาญ ในการใช้บทสนทนาอย่างง่ายแล้วจะทำให้ผู้เรียนเข้าใจรูปแบบประโดยคัพเพ็นฐาน หลายแบบ

8 บทหลังเป็นระบบการเรียนการสอนโครงสร้างภาษา มีคำอธิบายและแบบฝึกหัดรูปประโดยคัพที่สำคัญแต่ละรูปแบบ ทำให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจรูปประโดยคัพเพ็นฐานของภาษาจีนได้ในเวลาอันสั้น เหมาะกับสภาพการณ์จริงของผู้เรียนชาวไทยที่เริ่มเรียนภาษาจีน แบบเรียนการใช้ภาษาจีนแนวใหม่(ฉบับภาษาไทย)มีลักษณะพิเศษดังนี้

1. ชื่อตัวละคร เนื้อหาและรูปภาพในแบบเรียนเล่มนี้มีลักษณะพิเศษคือ เรียนและจัดทำขึ้นสำหรับผู้เรียนคนไทยโดยเฉพาะ

2. การออกเสียงมีการนำระบบเสียงภาษาจีนเปรียบกับลักษณะพิเศษของเสียงในภาษาไทย ซึ่งทำให้ผู้เรียนเข้าใจและออกเสียงภาษาจีนได้เร็วขึ้น

3. เพื่อให้บรรลุถึงจุดมุ่งหมายสูงสุดในการเรียนการสอน ผู้เรียนต้องเรียนรู้ทั้ง 4 ทักษะ โดยจะเน้นทักษะการฟังและการพูด

4. แต่ละบทเรียนมีแบบฝึกหัดที่หลากหลาย มีการแบ่งหมวดหมู่ในการฝึกหัด และมีแบบฝึกหัดรวม ทำให้ผู้เรียนสามารถทบทวนเนื้อหาได้ในทันทีและแม่นยำ

5. แต่ละบทเรียนจะมีส่วนที่นำเสนอความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน ทำให้ผู้เรียนมีความรู้ ความเข้าใจในภาษาและสังคมจีน ได้อย่างรอบด้านมากขึ้น

ในการจัดทำแบบเรียนเล่มนี้ ทางเราได้เชิญผู้เชี่ยวชาญทางด้านการสอนภาษาจีนและผู้ชำนาญการสอนที่เป็นชาวไทยมาร่วมในการจัดทำ และขออภัยนักเรียนที่ไม่สามารถเขียนภาษาจีนได้ในแบบเรียนนี้ แต่ในแบบเรียนภาษาจีนขั้นพื้นฐานอีกเล่มหนึ่ง ที่เหมาะสมเป็นอย่างยิ่งสำหรับคนไทยที่เริ่มต้นเรียนภาษาจีน

ผู้จัดทำ
มหาวิทยาลัยภาษาปักกิ่ง

人物介绍 แนะนำตัวละครหลักในแบบเรียน

2

第一课 บทที่ 1 你好

3

- 一、课文 บทเรียน
- 二、注释 ข้อควรสังเกต
- 三、语音练习 ฝึกการออกเสียง
- 四、会话练习 ฝึกสนทนากับครู
- 五、语音 การออกเสียง
 - 1. 声母和韵母 เสียงพยัญชนะและสระ
 - 2. 发音要领 หลักการอออกเสียง
 - 3. 声调 เสียงวรรณยุกต์
 - 4. 三声变调 การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ที่ 3
 - 5. 拼写规则 กฎการเขียนสัทอักษร(พินอิน)
- 六、语法 ไวยากรณ์
- 汉语的语序 ลำดับคำในประโยคภาษาจีนกลาง
- 七、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第二课 บทที่ 2 你忙吗

13

- 一、课文 บทเรียน
- 二、注释 ข้อควรสังเกต
- 三、语音练习 ฝึกการอออกเสียง
- 四、会话练习 ฝึกสนทนากับครู
- 五、语音 การอออกเสียง
 - 1. 轻声 เสียงเบา
 - 2. 发音要领 หลักการอออกเสียง
 - 3. 拼写规则 กฎการเขียนสัทอักษร(พินอิน)
- 六、语法 ไวยากรณ์
 - 1. 形容词谓语句 ประโยคที่มีคำศัพท์ทำหน้าที่เป็นภาคแสดง
 - 2. 用“吗”的是非问句 ประโยคคำถามตอบรับ-ปฏิเสธที่ถามด้วยคำว่า “吗”
- 七、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第三课 บทที่ 3 她是哪国人

- 一、课文 บทเรียน
- 二、注释 ข้อควรสังเกต
- 三、语音练习 ฝึกการออกเสียง
- 四、会话练习 ฝึกสนทนা
- 五、语音 การออกเสียง
 - 1. 三声变调 การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ที่ 3
 - 2. “不”的变调 การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ “不”
 - 3. 发音要领 หลักการอออกเสียง
- 六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第四课 บทที่ 4 认识你很高兴

- 一、课文 บทเรียน
- 二、注释 ข้อควรสังเกต
- 三、语音练习 ฝึกการอออกเสียง
- 四、会话练习 ฝึกสนทนາ
- 五、语音 การอออกเสียง
 - 1. 发音要领 หลักการอออกเสียง
 - 2. 拼写规则 กฎการเขียนสัทอักษร(พินอิน)
- 六、语法 ไวยากรณ์
 - “是”字句 รูปประโยค “是”
- 七、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第五课 บทที่ 5 餐厅在哪儿

- 一、课文 บทเรียน
- 二、注释 ข้อควรสังเกต
- 三、语音练习 ฝึกการอออกเสียง
- 四、会话练习 ฝึกสนทนາ
- 五、语音 การอออกเสียง
 - 1. 儿化韵 การอออกเสียงม้วนลิ้นท้ายพยางค์
 - 2. 发音要领 หลักการอออกเสียง
- 六、语法 ไวยากรณ์
 - 用疑问代词的问句 ประโยคคำถามที่ใช้คำปूจ查สารพนา
- 七、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第六课 บทที่ 6 (复习 ทบทวน) 我们去游泳，好吗

一、课文 บทเรียน

二、注释 ข้อควรสังเกต

三、语音复习 ทบทวนการออกเสียง

四、会话练习 ฝึกสนทนากับเพื่อน

五、语音 การอออกเสียง

1. “一”的变调 การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ของ “一”

2. 普通话声母韵母拼合总表

ตารางสรุปการประสมเสียงระหว่างพยัญชนะและสาระในภาษาจีนกลาง

六、语法 ไวยากรณ์

动词谓语句 ประโยคที่มีคำกริยาทำหน้าที่เป็นภาคแสดง

七、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第七课 บทที่ 7 你认识不认识他

一、课文 บทเรียน

二、注释 ข้อควรสังเกต

三、练习与运用 การฝึกหัดและการใช้

四、阅读与复述 ฝึกอ่านและฝึกพูด

五、语法 ไวยากรณ์

1. 表领属关系的定语 บทขยายนามที่แสดงความเป็นเจ้าของ

2. 正反疑问句 ประโยคคำถามแบบบอกเล่าซ้อนปฏิเสธ

3. 用“呢”构成的省略式问句 ประโยคคำถามแบบย่อที่ใช้คำว่า “呢”

4. “也”和“都”的位置 ตำแหน่งของคำวิเศษ “也” และ “都”

六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第八课 บทที่ 8 你们家有几口人

一、课文 บทเรียน

二、注释 ข้อควรสังเกต

三、练习与运用 การฝึกหัดและการใช้

四、阅读与复述 ฝึกอ่านและฝึกพูด

五、语法 ไวยากรณ์

1. 11~100 的称数法 การนับตัวเลขตั้งแต่ 11 ถึง 100

2. 数量词作定语 คำนำอกจำนวนทำหน้าที่เป็นบทขยายนาม

3. “有”字句 รูปประโยค “有”

4. 用“几”或“多少”提问 การใช้คำว่า “几” หรือ “多少” ในการตั้งคำถาม

六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第九课 บทที่ 9 他今年十九岁

一、课文 บทเรียน

二、注释 ข้อควรสังเกต

三、练习与运用 การฝึกหัดและการใช้

四、阅读与复述 ฝึกอ่านและฝึกพูด

五、语法 ไวยากรณ์

1. 年、月、日和星期 การใช้วัน เดือน ปีและสัปดาห์ในภาษาจีน

2. 表时间的词语作状语 คำนำเวลาทำหน้าที่เป็นบทขยายกริยา

3. 名词谓语句 ประโยคที่มีคำนามทำหน้าที่เป็นภาคแสดง

4. 用“……，好吗？”提问 การถามโดยใช้รูปประโยค “……，好吗？”

六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第十课 บทที่ 10 我在这儿买光盘

- 一、课文 บทเรียน
- 二、注释 ข้อควรสังเกต
- 三、练习与运用 การฝึกหัดและการใช้
- 四、阅读与复述 ฝึกอ่านและฝึกพูด
- 五、语法 ไวยากรณ์
 1. 介词词组 บุพนทวลี
 2. 双宾语动词谓语句(1): 给、送
ประโยคที่มีคำกริยาที่ต้องการกรรมสองตัว(1): 给、送
 3. 形容词谓语句和副词“很”
ประโยคที่มีคำศัพท์ทำหน้าที่เป็นภาคแสดงและคำวิเศษณ์ “很”
- 六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

第十一课 บทที่ 11 我会说一点儿汉语

- 一、课文 บทเรียน
- 二、注释 ข้อควรสังเกต
- 三、练习与运用 การฝึกหัดและการใช้
- 四、阅读与复述 ฝึกอ่านและฝึกพูด
- 五、语法 ไวยากรณ์
 1. 钟点 การบอกเวลา
 2. 能愿动词谓语句(1): 会、能、可以、应该
ประโยคที่มีคำกริยาแสดงความสามารถหรือปรารถนาทำหน้าที่เป็นภาคแสดง (1):
会、能、可以、应该
 3. 连动句: 表示目的 ประโยคที่มีคำกริยาซ้อนกัน: แสดงจุดประสงค์
 4. 双宾语动词谓语句(2): 教、问
ประโยคที่มีคำกริยาที่ต้องการกรรมสองตัว(2): 教、问
- 六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

一、课文 บทเรียน**二、注释** ข้อควรสังเกต**三、练习与运用** การฝึกหัดและการใช้**四、阅读与复述** ฝึกอ่านและฝึกพูด**五、语法** ไวยากรณ์

1. 主谓谓语句 ประโยคที่มีประธานและกริยาทำหน้าที่เป็นภาคแสดง

2. 选择疑问句 ประโยคคำถามแบบให้เลือก

3. 能愿动词谓语句(2): 要、想、愿意

ประโยคที่มีคำกริยาแสดงความสามารถหรือประธานทำหน้าที่เป็นภาคแสดง(2):
要、想、愿意

六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ**一、课文** บทเรียน**二、注释** ข้อควรสังเกต**三、练习与运用** การฝึกหัดและการใช้**四、阅读与复述** ฝึกอ่านและฝึกพูด**五、语法** ไวยากรณ์

1. 助词“了” คำช่วย“了”

2. 兼语句 ประโยคที่มีประธานสองตัว

3. 能愿动词谓语句(3): 可能、会

ประโยคที่มีคำกริยาแสดงความสามารถหรือประธานทำหน้าที่เป็นภาคแสดง(3):

可能、会

六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

- 一、课文 บทเรียน
- 二、注释 ข้อควรสังเกต
- 三、练习与运用 การฝึกหัดและการใช้
- 四、阅读与复述 ฝึกอ่านและฝึกพูด
- 五、语法 ไวยากรณ์
 - 1. 四种汉语句子 ประโยค 4 ประเภทในภาษาจีนกลาง
 - 2. 六种提问方法 วิธีการตั้งคำถาม 6 ประเภท
- 六、综合练习 แบบฝึกหัดรวมทักษะ

附录 บรรณานุกรม

中华人民共和国地图 Map of China	238
语法术语缩略形式一览表 ตารางตัวย่อของคำศัพท์เฉพาะทางด้านไวยากรณ์	239
生词索引 สารชันนิคศัพท์	240

ขอต้อนรับสู่แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่

แบบเรียนชุดนี้มีตัวละครสมมุตินามากรายที่จะทำให้คุณได้สนุกสนานไปกับการเรียนภาษาจีน ตัวละครในแบบเรียน ประกอบไปด้วย Ding Libo, Lin Na และ Chen Wancai นักศึกษาต่างชาติ Mr.Zhang, Ms.Chen อาจารย์ชาวจีน และศาสตราจารย์ Zhang Song Hua และ Wang Xiaoyun นักศึกษาจีน และ Lu Yuping นักช่าวชาวจีน พวกขาเหา เหล้านีกับครูผู้สอนจะทำหน้าที่เป็นไกด์ในการพจญภัยของคุณ และจะพาคุณและเพื่อนๆของคุณเข้าสู่โลกของภาษาจีน ซึ่งเป็นภาษาที่มีเสน่ห์และนับได้ว่าเป็นภาษาที่มีคนใช้กันมากที่สุดในโลก ตอนนี้เรา มาเริ่มต้นกับเพื่อนร่วมเดินทางของเรา กันเถอะ

人物介绍

แนะนำตัวละครหลักในแบบเรียน



丁力波
Dīng Lìbō

นักศึกษาชาวแคนาดา อายุ 21 ปี
พศฯ พ่อของเขารู้ Gubo
แม่ของเขารู้ Ding Yun



陈万财
Chén Wànncái

นักศึกษาชาวไทย
อายุ 22 ปี พศฯ



林娜
Lín Nà

นักศึกษาชาวจังกฤษ
อายุ 19 ปี พศฯ



宋华
Sòng Huá

นักศึกษาชาวจีน
อายุ 19 ปี พศฯ



王小云
Wáng Xiǎoyún

นักศึกษาชาวจีน
อายุ 20 ปี พศฯ



陆雨平
Lù Yǔpíng

นักช่าวชาวจีน
อายุ 26 ปี พศฯ



陈老师
Chén lǎoshī

อาจารย์ชาวจีน
อายุ 30 ปี พศฯ



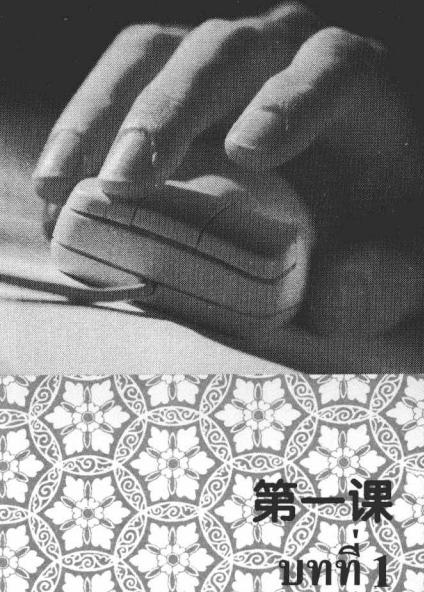
张教授
Zhāng jiàoshòu

ศาสตราจารย์ชาวจีน
อายุ 48 ปี พศฯ



杨老师
Yáng lǎoshī

อาจารย์ชาวจีน
อายุ 32 ปี พศฯ



第一课 บทที่ 1

Nǐ hǎo
你 好

一 课 文 บทเรียน



(一)

【打招呼】

การทักทาย

Lù Yǔpíng: Lìbō, nǐ hǎo.^①

陆雨平：力波，你好。

Lìbō: Nǐ hǎo, Lù Yǔpíng.

力波：你好，陆雨平。



生词 คำศัพท์ใหม่

1 nǐ	Pr	你	คุณ
2 hǎo	A	好	ดี / สนับสนุน
3 Lù Yǔpíng	PN	陆雨平	(ชื่อนักเขียนชาวจีน)
4 Lìbō	PN	力波	(ชื่อนักศึกษาชาวแคนาดา)



(二)

Lìbō: Lín Nà, nǐ hǎo ma? ^②
力波：林 娜，你 好 吗？

Lín Nà: Wǒ hěn hǎo, nǐ ne? ^③
林娜：我 很 好，你 呢？

Lìbō: Yě hěn hǎo. ^④
力波：也 很 好。

【问候】

การถามทุกข์สุข



生词 คำศัพท์ใหม่

1	ma	Qpt	吗	(คำช่วยเสริมน้ำเสียง วางไว้ท้ายประโยคเพื่อเปลี่ยนเป็นประโยคคำถาม)
2	wǒ	Pr	我	ผู้ / ฉัน
3	hěn	Adv	很	มาก
4	ne	MdPt	呢	(คำช่วยโครงสร้าง ใช้ในประโยคคำถามแบบย่อ)
5	yě	Adv	也	เช่นกัน / ก็
6	Lín Nà	PN	林娜	(ชื่อนักศึกษาชาวอังกฤษ)

三 注 释 ข้อควรสังเกต

① Nǐ hǎo.

“สวัสดีครับ / ค่ะ”

เป็นรูปแบบการทักทายที่ใช้กันทั่วไปในภาษาจีน สามารถใช้ทุกเวลาเมื่อพบกับคนที่เพิ่งรู้จักกันหรือกับคนที่รู้จักกันแล้ว โดยคุณพานมักจะตอบรับว่า “Nǐ hǎo (你好)” ด้วยเช่นกัน

② Nǐ hǎo ma?

“คุณสบายดีไหม”

เป็นรูปแบบการทักทายอีกรูปแบบหนึ่ง มักจะใช้ในกรณีที่ไม่ได้พบกันมาช่วงระยะเวลาหนึ่ง และคุณพานมักจะตอบว่า “Wǒ hěn hǎo (我很好)” หรือคำอื่นๆ ในทำนองคล้ายกัน

③ Nǐ ne?

“แล้วคุณหละ(สบายดีไหม)”

④ Yě hěn hǎo.

“(ฉัน) ก็สบายดี”

เป็นประโยคที่มีการลงทะเบียน (ฉัน) ไว้ในฐานที่เข้าใจ ในภาษาพูด เมื่อบริบททางภาษาชัดเจนอยู่แล้ว ก็จะสามารถประชานได้ เช่น สามารถตอบคำถาม “Nǐ hǎo ma? (你好吗?)” ด้วยคำว่า “Hěn hǎo (很好)” ได้

三 语音练习 ฝึกการออกเสียง



声母 พยัญชนะ:	b	p	m	n	l	h
韵母 สระ:	a	o	e	i	u	ü
	ao	en	ie	in	ing	uo